



		Allegato B PTFC 2022-2024 - Trattamento del rischio Anlage B PTFC 2022-2024 - Behandlung des Risikos							
	misura Maßnahme	tipologia Typologie	riferimento alla ID del processo Verweis auf die ID des Verfahrens	modalità attuazione Umsetzungsmodalitäten	stato attuazione Stand Umsetzung	programmazione Planung		indicatori di monitoraggio Überwachungsindikatoren	
						tempestività Zeitplan	responsabilità Verantwortlichkeit		
Misure trasversali Maßnahmen Transversal	1	generale / allgemeine	n.a.	La Società si è dotata di un software che è conforme alle indicazioni rilasciate dalla Determinazione ANAC n. 1310/2016 (Amministrazione Trasparente) n. 1314/2017 (Società Trasparente) consentendo l'assolvimento degli obblighi specifici di trasparenza previsti dalla normativa vigente. Die Gesellschaft hat eine Software erworben, die den Vorgaben der ANAC-Erklärung Nr. 1310/2016 (Transparente Verwaltung) und Nr. 1314/2017 (Transparente Gesellschaft) entspricht und die Erfüllung der in den genannten Vorschriften vorgeschriebenen spezifischen Transparenzpflichten ermöglicht.	già attuato / bereits umgesetzt		Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt	
	2	generale / allgemeine	n.a.	Alcuni obblighi di pubblicazione vengono assolti tramite il collegamento delle relative sottosezioni di "Società trasparente" con banche dati di altri enti pubblici, in cui i dati e documenti sono già pubblicati. Il livello di adempimento è, in generale, già alto. Einige Veröffentlichungspflichten werden durch Verlinkung der entsprechenden Unterseiten der "Transparenten Gesellschaft" mit Datenbanken anderer öffentlicher Einrichtungen erfüllt, was diese Daten und Unterlagen bereits veröffentlicht sind. Der Erfüllungsgrad ist hierbei im Allgemeinen bereits sehr hoch.	già attuato / bereits umgesetzt		Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt	
	3	generale / allgemeine	n.a.	Nella sottosezione "Wit contenti/Accesso civico", vengono pubblicati un testo esplicativo e i corrispondenti moduli per la richiesta di "accesso civico semplice" e "accesso civico generalizzato" per facilitare a tutti gli interessati l'accesso a tale diritto. In der Untersektion „Weitere Inhalte/Bürgerzugang“ wird ein erklärender Text und die entsprechenden Vordrucke für die Anträge auf „einfaches Bürgerzugang“ und „allgemeinen Bürgerzugang“ veröffentlicht, um allen Interessierten den Zugang zu diesem Recht zu erleichtern.	già attuato / bereits umgesetzt		Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt	
	4	generale / allgemeine	n.a.	Le attestazioni vengono pubblicate nella sezione „Società Trasparente“ entro il 30 aprile di ogni anno. Die Bestätigungen der Überprüfung werden jährlich, im Bereich „Transparente Gesellschaft“ veröffentlicht.	già attuato / bereits umgesetzt		Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt	
	5	generale / allgemeine	n.a.	Per rafforzare il controllo sull'adempimento degli obblighi di pubblicazione verrà effettuato un ulteriore monitoraggio annuale a campione che sarà luogo nel mese di novembre. A tal fine il RPT selezionerà alcuni obblighi di pubblicazione, estratti da 2 diverse sottosezioni della sezione "Società trasparente". Um die Kontrolle über die Erfüllung der Veröffentlichungspflichten zu verstärken wird eine jährliche Stichprobenartige Überprüfung durchgeführt, welche im Monat November stattfinden wird. Zu diesem Zweck wird der RPT einige Veröffentlichungspflichten aus 2 verschiedenen Unterseiten der „Transparenten Gesellschaft“ auslesen.	già attuato / bereits umgesetzt		Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	Numero di campioni Anzahl der Stichproben	
	6	specifico / spezifisch	4.1. 1.1.	4.1. 1.1.	Publicazione delle nomine dei componenti delle commissioni e eventuali consulenti. Composizione delle commissioni sulla base delle vigenti disposizioni legislative. Ricerca da parte dei commissari di dichiarazioni attestanti l'assenza di cause di incompatibilità. Pubblicazione delle cartucce e dei componenti delle commissioni e dei eventuali consulenti. Veröffentlichung der der Ernennung der Mitglieder der Kommissionen und eventueller Berater. Zusammensetzung der Kommissionen nach Maßgabe der geltenden Bestimmungen. Einholung bei den Kommissionsmitgliedern von Erklärungen betreffend das Fehlen von Unvereinbarkeitsgründen. Veröffentlichung der Lebensläufe der Kommissionsmitglieder und eventueller Berater.	già attuato / bereits umgesetzt		Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	7	specifico / spezifisch	1.1. 1.2. 1.3.	1.1. 1.2. 1.3.	Tutte le determine di contrarre vengono pubblicate. Alle Entscheidungen für zweckdienliche und nicht zweckdienliche Vergaben werden veröffentlicht.	già attuato / bereits umgesetzt		Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	8	specifico / spezifisch	3.1. 3.2. 3.3. 3.10. 7.1. 7.2.	3.1. 3.2. 3.3. 3.10. 7.1. 7.2.	Pubblicazione dei prezzi e delle tariffe sul sito istituzionale e/o in spazi pubblici. Veröffentlichung von Preisen und Tarifen auf der institutionellen Website und/oder in öffentlichen Bereichen.	già attuato / bereits umgesetzt		Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene & Verwaltung - Sport & Freizeit Zentrum / Administration - Campus Sport & Tempo libero	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	9	specifico / spezifisch	6.1.	6.1.	Publicazione dei contratti di servizio per la gestione dell'impianto di gasificazione del legno e degli impianti sportivi e la fornitura di calore dell'impianto di gasificazione del legno. Veröffentlichung der Dienstleistungsverträge zur Führung der Holzvergassungsanlage und der Sportanlagen sowie der Wärmeinspeisung der Holzvergassungsanlage	già attuato / bereits umgesetzt		Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	10	generale / allgemeine	n.a.	n.a.	Pubblicazione di un avviso relativo alla procedura aperta di partecipazione per l'approvazione del Piano triennale per la prevenzione della corruzione e trasparenza. Veröffentlichung einer Bekanntmachung über die öffentliche Befugnis für die Genehmigung des Dreijahresplans für die Korruptionsprävention und Transparenz	già attuato / bereits umgesetzt		RPT	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
Misure preventive correttive Maßnahmen Vorbeugende Korrektur	11	generale / allgemeine	n.a.	n.a.	Il Codice viene elaborato da un soggetto esterno e proposto all'amministrazione unica per l'approvazione. Der Kodex wird von einem externen Auftragnehmer ausgearbeitet und dem Einzelgeschäftsführer zur Genehmigung vorgelegt.	già attuato / bereits umgesetzt		Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	12	generale / allgemeine	n.a.	n.a.	Identificazione di compiti, ruoli e responsabilità nonché implementazione di un sistema di deleghe e procure. Festlegung der Aufgaben, Funktionen und Zuständigkeiten sowie Einführung eines Konzepts für die Erteilung von Befugnissen und Vollmachten.	non attuato / nicht umgesetzt	31.12.2022	Einzelgeschäftsführer / Amministratore Unico	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	13	generale / allgemeine	n.a.	n.a.	Digi anno entro il mese di dicembre si organizza un'attività di informazione/formazione rivolta al personale che potenzialmente è interessato all'attuazione del PTFC e del Codice di comportamento. Oltre agli obiettivi del PTFC saranno trattati argomenti di condotta etica e legale. Jedes Jahr innerhalb Dezember wird eine Informations/Schulungsveranstaltung für das Personal organisiert, das ein mögliches Interesse an der Umsetzung des PTFC und des Verhaltenskodex haben könnte. Neben den Zielsetzungen des PTFC werden Themen des ethischen und rechtlichen Handelns behandelt.	già attuato / bereits umgesetzt		Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	14	generale / allgemeine	n.a.	n.a.	Digi anno viene inviata al personale una circolare interna che lo informa dell'obbligo di astensione in caso di conflitto d'interessi. Das Personal wird jährlich mit einem internen Rundschreiben darauf aufmerksam gemacht, dass die Enthaltungspflicht im Fall von Interessenkonflikten besteht.	già attuato / bereits umgesetzt		Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	15	specifico / spezifisch	2.4. 4.1.	2.4. 4.1.	Una dichiarazione circa i motivi di incompatibilità viene richiesta annualmente dagli organi (Amministratore Unico e organi di controllo). Prima della nomina degli accordati i soggetti si viene chiesta una dichiarazione circa le cause di incompatibilità. Queste dichiarazioni vengono pubblicate sul sito "Società trasparente". Von den Organen (Einzelgeschäftsführer und Überwachungsorgan) wird jährlich eine Erklärung betreffend die Gründe für die Unvereinbarkeit eingeholt. Vor der Bestellung der vorgeschriebenen Personen werden bei diesen Personen eine Erklärung zu den Gründen für die Nichtarbeitbarkeit eingeholt. Diese Erklärungen werden auf der Seite "Transparente Gesellschaft" veröffentlicht.	già attuato / bereits umgesetzt		Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	16	specifico / spezifisch	4.1.	4.1.	Per rafforzare il controllo sul rispetto della disciplina del conflitto di interessi, incompatibilità, inconfidenzialità, inconfidenzialità, Regole dei Interessi/Conflicts, Unvereinbarkeit und Gründe für die Nichtarbeitbarkeit. Per rafforzare il controllo sul rispetto della disciplina del conflitto di interessi, incompatibilità, inconfidenzialità, inconfidenzialità verrà effettuato un monitoraggio annuale a campione circa la veridicità delle relative autorizzazioni, chiedendo il certificato casellario giudiziale di almeno un organo (amministratore unico o organi di controllo). Um die Kontrolle über die Erfüllung der Regeln des Interessenkonflikts, Unvereinbarkeit und Gründe für die Nichtarbeitbarkeit zu verstärken wird eine jährliche Stichprobenartige Überprüfung durchgeführt, welche im Monat November stattfinden wird. Zu diesem Zweck wird der RPT den Strafregisterausweis von mindestens einem Organ (Verwaltungsamtmitglied oder Überwachungsorgan) einholen.	non attuato / nicht umgesetzt	31.12.2022	Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	17	specifico / spezifisch	2.3.	2.3.	contratti di affidamento di servizi, forniture e lavori strumentali vengono integrate le disposizioni in tema di partouffage. In den Verträge zur Vergabe von Dienstleistungen, Lieferungen und Arbeiten werden die Bestimmungen zur Partouffage integriert.	già attuato / bereits umgesetzt		Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	18	specifico / spezifisch	2.3.	2.3.	Qualora un dipendente si licenzia, che ha esercitato poteri autoritativi o negoziali per conto delle Società, gli vengono portati a conoscenza le disposizioni del partouffage. Wenn ein Mitarbeiter kündigt, der behaltliche oder rechtsgeschäftliche Befugnisse für die Gesellschaft wahrgenommen hat, werden ihm die Bestimmungen zur Partouffage zur Kenntnis gebracht.	già attuato / bereits umgesetzt		Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	19	generale / allgemeine	n.a.	n.a.	Attuazione della disciplina del whistleblowing e integrazione della nuova piattaforma. Umsetzung der Regelung des whistleblowing und Implementierung der entsprechenden Plattform.	non attuato / nicht umgesetzt	31.12.2023	Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	20	specifico / spezifisch	1.1. 1.2. 1.3.	1.1. 1.2. 1.3.	Utilizzo del portale degli appalti pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano per tutte le gare d'appalto. Attualmente, tutti i contratti con un importo superiore a 40.000 euro vengono già aggiudicati tramite il portale. In futuro anche gran parte degli affidamenti diretti saranno aggiudicati attraverso il portale. Verwendung des Vergabeportal der Autonomen Provinz Bozen für die alle Ausschreibungen. Derzeit werden bereits alle Vergaben mit einem Betrag von über Euro 40.000 über das Portal abgewickelt. In Zukunft soll auch auch der Großteil der Direktvergaben über das Portal abgewickelt werden.	già attuato / bereits umgesetzt		Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	Numero degli affidamenti diretti aggiudicati al di fuori del portale Anzahl der Direktvergaben, die außerhalb des Portals abgeschlossen werden
21	specifico / spezifisch	1.1. 1.2. 1.3.	1.1. 1.2. 1.3.	La selezione degli operatori economici invitati alle procedure d'appalto viene effettuato esclusivamente attraverso l'elenco telematico del portale degli appalti. Ciò garantisce che vengono effettuati controlli a campione su tutti gli aggiudicatari per verificare che soddisfino i requisiti per la partecipazione agli appalti pubblici. Die Auswahl der zu Vergabeverfahren eingeladenen Wirtschaftssubjekte erfolgt ausschließlich über die telematische Verzeichnisse des Vergabeportal. Damit wird gewährleistet, dass bei allen Zuschlagsempfangen Stichproben zur Erfüllung der Teilnahmevoraussetzungen an öffentlichen Vergabeverfahren erfolgt.	già attuato / bereits umgesetzt		Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	Numero degli operatori economici non invitati tramite l'elenco telematico. Anzahl der Wirtschaftssubjekte, die nicht über das telematische Verzeichnis eingeladen wurden.	
22	specifico / spezifisch	1.1. 1.2. 1.3.	1.1. 1.2. 1.3.	Una determina di contrarre (anche semplificata) dovrà essere formalizzata per tutti gli affidamenti. A tal fine dovranno essere utilizzati modelli standardizzati per garantire una maggiore conformità normativa. Attualmente le determine di contrarre non vengono formalizzate per affidamenti con un importo inferiore a Euro 40.000. Le determine dovranno essere pubblicate sul sito "Società trasparente". Für länderliche Vergaben soll eine Vergabeentscheidung (auch in vereinfachter Form) formalisiert werden. Dazu sollen Vorlagen verwendet werden, die mehr Rechtskonformität bei der Umsetzung dieser Maßnahme gewährleisten. Derzeit werden nur für Vergaben mit einem Betrag von weniger als Euro 40.000 keine Vergabeentscheidung formalisiert. Die Entscheidungen sollen auf der Seite "Transparente Gesellschaft" veröffentlicht werden.	già attuato / bereits umgesetzt		Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	Numero degli affidamenti senza determina di contrarre. Anzahl der Vergaben ohne Vergabeentscheidung.	
23	specifico / spezifisch	1.1. 1.2. 1.3.	1.1. 1.2. 1.3.	Adattamento di un regolamento che definisce le eventuali condizioni di deroga al principio di rotazione. Anwendung einer Verordnung, die die möglichen Bedingungen für eine Abweichung vom Rotationsprinzip definiert.	già attuato / bereits umgesetzt		Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt	
24	specifico / spezifisch	3.1.	3.1.	La fatturazione avviene sulla base dei dati di consumo rivolti telematicamente ai clienti. Suiste un alto grado di informatizzazione. Die Verrechnung erfolgt auf der Grundlage der telematisch ausgetauschten Verbrauchsdaten der Kunden. Es liegt ein hohes Maß an Informatisierung vor.	non attuato / nicht umgesetzt	13.12.2020	Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt	
25	specifico / spezifisch	3.2.	3.2.	Adattamento delle procedure previste da ARERA in caso di morosità dei clienti. Anwendung der von ARERA vorgesehenen Verfahren bei Zahlungsrückgang der Kunden.	in parte attuato / teilweise umgesetzt	13.12.2020	Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt	
26	specifico / spezifisch	2.1.	2.1.	Adattamento di un regolamento che definisce le eventuali condizioni di deroga al principio di rotazione. Anwendung einer Verordnung, die die möglichen Bedingungen für eine Abweichung vom Rotationsprinzip definiert.	già attuato / bereits umgesetzt		Einzelgeschäftsführer / Amministratore Unico	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt	
27	specifico / spezifisch	7.4.	7.4.	Contemporaneamente con la sostituzione dei contatori in rispetto degli intervalli prescritti dalla legge (8 ovvero 9 anni), vengono effettuati anche i controlli degli impianti di allacciamento installati presso gli utenti. Inoltre, vengono effettuati controlli a campione negli impianti di allacciamento. Mit dem Austausch der Wärmestähler in den gesetzlich vorgesehenen Intervallen (8 bzw. 9 Jahre) werden auch Kontrollen an den installierten Anschlussanlagen der Kunden vorgenommen. Darüber hinaus werden an den Anschlussanlagen Stichprobenkontrollen gemacht.	in parte attuato / teilweise umgesetzt	13.12.2020	Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt	
28	specifico / spezifisch	7.3.	7.3.	tracciabilità dell'inserimento manuale dei dati di consumo nel sistema software. Rückverfolgbarkeit der manuellen Eingabe von Verbrauchsdaten in das Software-System.	già attuato / bereits umgesetzt		Ufficio Dirigenziale secondo livello / Geschäftsführung zweite Ebene	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt	

**Allegato C PTPCT 2022-2024 - Obiettivi strategici dell'organo di indirizzo**  
**Anlage C PTPCT 2022-2024 - Strategische Ziele des Leitungsorgans**

prevenzione corruzione Vorbeugung Korruption	trasparenza Transparenz	1	monitoraggio dell'assolvimento degli obblighi di pubblicazione Überwachung der Erfüllung der Veröffentlichungspflichten
		2	promozione di maggiori livelli di trasparenza Steigerung der Transparenz
		3	riduzione delle opportunità che si manifestino casi di corruzione Reduzierung der Möglichkeiten für das Eintreten von Korruptionsfällen
		4	aumento della capacità di individuare casi di corruzione o di illegalità Stärkung der Bemühungen zur Aufdeckung von Korruption oder Illegalität
		5	creazione di un contesto sfavorevole alla corruzione Schaffung eines ungünstigen Umfelds für Korruption
		6	sensibilizzazione del personale in materia di prevenzione della corruzione e della trasparenza Sensibilisierung des Personals für Korruptionsprävention und Transparenz
		7	miglioramento continuo della gestione del rischio ständige Verbesserung des Risikomanagements

**Allegato D PTPCT 2022-2024 - Dati generali del RPCT e del RASA**  
**Anlage D PTPCT 2022 - 2024 - Allgemeine Daten zum RPCT und zum RASA**

RPCT Responsabile della prevenzione della corruzione e della trasparenza Verantwortlicher für die Korruptionsvorbeugung und die Transparenz					RASA Responsabile dell'Anagrafe Unica delle Stazioni Appaltanti Verantwortlicher für das einheitliche Verzeichnis der Vergabestellen						
	dati anagrafici anagrafische Daten		Provvedimento di nomina Maßnahme der Ernennung	data nomina Datum Ernennung	in carica im Amt		dati anagrafici anagrafische Daten		Provvedimento di nomina Maßnahme der Ernennung	data nomina Datum Ernennung	in carica im Amt
	nome Name	datadi nascita Geburtsdatum					nome Name	datadi nascita Geburtsdatum			
1	Dominik Telser	25.08.1986	determina AU / Entscheidung EV	18.12.2020	attualmente in carica derzeit im Amt	1	Dominik Telser	25.08.1986	n.a.	n.a.	attualmente in carica derzeit im Amt